



DEPARTEMEN PENDIDIKAN NASIONAL  
UNIVERSITAS NEGERI YOGYAKARTA  
FAKULTAS BAHASA DAN SENI  
**JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS**

Alamat: Karangmalang, Yogyakarta 55281 ☎ (0274) 550843, 548207 Fax. (0274) 548207  
<http://www.fbs.uny.ac.id/>

## SILABUS

### MATA KULIAH : Translating and Interpreting Practicum

RPP/PRODI BAHASA & SASTRA INGGRIS (Nomor MK dalam kurikulum)	Revisi : 00	31 Juli 2008	Hal: ... dari ....
Semester (ganjil/genap)	Nama dosen: Andy Bayu Nugroho, S.S.		Jam pertemuan: ... - ...

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Fakultas / Program Studi | : Bahasa dan Seni / Bahasa dan Sastra Inggris |
| 2. Mata Kuliah & Kode       | : Translating Practice Kode : SEN442          |
| 3. Jumlah SKS               | : Teori : - SKS Praktik : 4 SKS Waktu :       |
|                             | : Sem : 7                                     |

### Kegiatan Perkuliahan

Minggu	INSTRUCTIONAL GOAL	SPECIFIC TOPIC	INSTRUCTIONAL PROCEDURES
1	Mahasiswa mengenal seluk-beluk dunia penerjemahan di berbagai lembaga	Introduction and Orientation	Memberikan gambaran pada mahasiswa tentang lembaga-lembaga yang memerlukan penerjemah. Memberikan contoh/format proposal praktikum penerjemahan. Membagi mahasiswa dalam kelompok.
2	Mahasiswa mampu menentukan pilihan untuk tempat praktikum dan membuat proposal kepada lembaga yang dituju.	Introduction and Orientation	Melihat proposal yang telah dibuat oleh mahasiswa. Memantau setiap kelompok.
3	Mahasiswa telah menyiapkan atau memberikan proposal pada lembaga yang dimaksud. Mahasiswa telah mendapatkan tempat praktikum.	Introduction and Orientation	Memantau kesiapan mahasiswa. Memberikan alternative bagi mahasiswa yang belum mendapat tempat praktikum.
4 s/d 7	Mahasiswa menerjemahkan berbagai jenis teks sesuai kebutuhan lembaga tempat praktikum	Monitoring	Memantau kerja mahasiswa. Melihat hasil kerja mahasiswa dan mendiskusikannya di kelas.
8	Mahasiswa melaporkan hasil kerja selama setengah semester	MID Term evaluation	Mengevaluasi hasil kerja masing-masing kelompok selama setengah



DEPARTEMEN PENDIDIKAN NASIONAL  
UNIVERSITAS NEGERI YOGYAKARTA  
FAKULTAS BAHASA DAN SENI  
**JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS**

Alamat: Karangmalang, Yogyakarta 55281 ☎ (0274) 550843, 548207 Fax. (0274) 548207  
<http://www.fbs.uny.ac.id//>

			semester. Melihat kemajuan kerja mahasiswa.
9 s/d 13	Mahasiswa menerjemahkan berbagai jenis teks sesuai kebutuhan lembaga tempat praktikum	Monitoring	Memantau kesiapan mahasiswa. Memberikan alternative bagi mahasiswa yang belum mendapat tempat praktikum.
14 s/d 15	Mahasiswa menyelesaikan tugas-tugas lapangan	Monitoring	Melihat hasil kerja mahasiswa selama 10 minggu. Membimbing mahasiswa membuat laporan praktikum.
16	Mahasiswa menyelesaikan laporan kegiatan praktikum	Monitoring	Mengevaluasi kerja mahasiswa selama satu semester.

### Penilaian

No.	Jenis Tagihan	Bobot
1	Partisipasi Kuliah (diskusi di kelas)	10 %
2	Hasil Terjemahan (nilai dari lembaga)	40 %
3	Hasil Terjemahan (nilai dari dosen pengampu)	40 %
4	Laporan	10 %
Jumlah		100 %

### Konversi Nilai

<b>A</b>	80 – 100	<b>C+</b>	55 – 59
<b>A-</b>	75 – 79	<b>C</b>	50 – 54
<b>B+</b>	70 – 74	<b>D</b>	00 – 50
<b>B</b>	65 – 69		
<b>B-</b>	60 – 64		

Yogyakarta, Juli 2008

Andy Bayu Nugroho, S.S.